

Service address:
Serviceadresse:
Adresse du service après-vente:
Адрес на сервиза:
Adresa služby:
Serviceadresse:
Teenuse address:
Dirección de servicio:
Palvelun osoite:
Διεύθυνση σέρβις:
Adresa servisa:
Szolgálati cím:
Indirizzo di servizio:
Paslaugų teikimo adresas:
Pakalpojumu sniegšanas adrese:
Serviceadres:
Adres serwisu:
Endereço de serviço:
Adresa de serviciu:
Adresa usluge:
Serviceaddress:
Naslov službe:
Adresa služby:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com

Return address:
Retourenadresse:
Adresse pour les retours de colis :
Адрес за връщане:
Adresa pro vrácení:
Adresse for returning:
Tagastuse address:
Dirección de devoluciones:
Palautusosoite:
Διεύθυνση επιστροφών:
Povratna adresa:
Visszatérési cím:
Indirizzo per la restituzione:
Adresas: Gražinimo adresas:
Atgriešanas adrese:
Retouradres:
Adres zwrotów:
Endereço para devoluções:
Adresa de retur:
Povratna adresa:
Returnerar adress:
Naslov za vračilo:
Adresa pre vrátenie tovaru:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau

GERMANY / DEUTSCHLAND / ALLEMAGNE / ГЕРМАНИЯ / NĚMECKO / TYSKLAND /
GERMANY / ALEMANIA / SAKSA / GERMANIA / NJEMAČKA / GERMANY / GERMA-
NIA / VOKIETIJA / VĀCIJA / DUITSLAND / NIEMCY / ALEMANHA / GERMANIA /
HEMAЧKA / TYSKLAND / NEMČIJA / NEMECKO

Free Service Hotline:
Kostenfreie Service Hotline:
Numéro de l'assistance téléphonique:
Телефонен номер на сервизната гореща линия:
Bezplatná servisní linka:
Gratis service-hotline:
Tasuta teeninduse infotelefon:
Línea directa de servicio gratuito:
Maksuton palvelunumero:
Αριθμός γραμμής επικοινωνίας σέρβις:
Besplatna telefonska linija za usluge:
Ingyenes szerviz forródrót:
Hotline di assistenza gratuita:
Nemokama aptarnavimo karštoji linija:
Bezmaksas servisa uzticības tālrunis:
Gratis service hotline:
Bezplatna infolinia serwisowa:
Linha direta de serviço gratuito:
Linie de asistență gratuită:
Besplatna telefonska linija:
Hotline för kostnadsfri service:
Brezplačni servisni telefon:
Bezplatná servisná linka:

00800 00300030

Walser GmbH
Radetzkystraße 114
A-6845 Hohenems
Email: office@walsergroup.com
www.walsergroup.com

Stand der Informationen · Version des informations
Last Information Update: 03 / 2025

ULTIMATE
SPEED



CAR SEAT COVER SET AUTOSITZBEZUG-SET HOUSES DE SIEGES AUTO

GB IE NI MT

CAR SEAT COVER SET

Assembly and safety advice

FR BE CH

HOUSES DE SIEGES AUTO

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT MT CH

SET COPRISEDILI PER AUTO

Istruzioni di sicurezza e montaggio

PT

CONJUNTO DE CAPAS PARA BANCOS DE AUTOMÓVEL

Indicações de montagem e segurança

DE AT BE CH

AUTOSITZBEZUG-SET

Montage- und Sicherheitshinweise

NL BE

SET AUTOSTOELBEKLEDINGEN

Montage- en veiligheidsinstructies

ES

FUNDAS PARA ASIENTOS DE COCHE

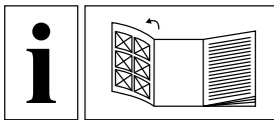
Instrucciones de montaje y seguridad

IAN 494622_2504

1 X

IAN 494622_2504

DE AT CH FR
BE IT ES PT
NL GB IE NI



GB IE NI MT	Before reading, unfold the page containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.
DE AT BE CH	Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.
FR BE CH	Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions du produit.
NL BE	Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het product.
IT MT CH	Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e familiarizzare con le diverse funzioni del prodotto.
ES	Antes de comenzar a leer abra la página que contiene las imágenes y, a continuación, familiarícese con todas las funciones del producto.
PT	As páginas seguintes contêm as ilustrações para as instruções de montagem. Familiarize-se com todas as funções do produto.

GB/IE/NI/MT	Assembly and safety advice	Page	5
DE/AT/BE/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/BE/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	6
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	7
IT/MT/CH	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	7
ES	Instrucciones de montaje y seguridad	Página	8
PT	Indicações de montagem e segurança	Página	8

GB IE NI MT

Scope of delivery

- 2 x covers for front seats (in 1 or 2 parts according to design)
- 2 - 5 x covers for headrests (according to design)
- 1 x cover for rear backrest (in 1 to 5 parts according to design)
- 1 x cover for back seat (not separable)

List of types

FR BE CH

Contenu de la livraison

- 2 x housses sièges avant (en 1 ou 2 éléments, selon la référence de l'article)
- 2-5 x housses appui-têtes (selon la référence de l'article)
- 1 x housse dossier banquette arrière (en 1 à 5 éléments, selon la référence de l'article)
- 1 x housse banquette arrière (non fractionnable)

Liste de modèle

IT MT CH

Contenuto della confezione

- 2 x fodere sedili anteriori (in 1 o 2 pezzi, a seconda dell'articolo)
- 2-5 x fodere per poggiatesta (a seconda dell'articolo)
- 1 x fodera schienale sedile posteriore (da 1 a 5 pezzi, a seconda dell'articolo)
- 1 x fodera per seduta sedile posteriore (in un pezzo unico)

Elenco dei modelli di auto

PT

Âmbito de fornecimento

- 2 x capas para bancos dianteiros (em 1 ou 2 partes, consoante a versão do artigo)
- 2 a 5 x capas para o apoio de cabeça (consoante a versão do artigo)
- 1 x cobertura do encosto do banco traseiro (em 1 a 5 partes, consoante a versão do artigo)
- 1 x cobertura da almofada do banco traseiro

Lista de tipos

DE AT BE CH

Lieferumfang

- 2 x Bezüge Vordersitze (in 1 oder 2 Teilen, je nach Artikelausführung)
- 2-5 x Bezüge Kopfstützen (je nach Artikelausführung)
- 1 x Bezug Rücksitz-Lehne (in 1 bis 5 Teilen, je nach Artikelausführung)
- 1 x Bezug Rücksitz- Sitzfläche

Typenliste

NL BE

Omvang van de levering

- 2 x omtrek voorzitting (in 1 of 2 delen, afhankelijk per artikeluitvoering)
- 2-5 x omtrekken hoofdsteunen (afhankelijk per artikeluitvoering)
- 1 x omtrek achterbankleuning (in 1 tot 5 delen, afhankelijk per artikeluitvoering)
- 1 x omtrek achterbank zitvlak (niet deelbaar)

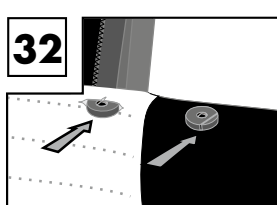
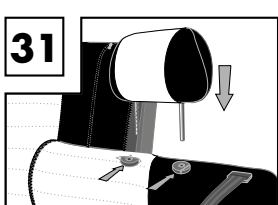
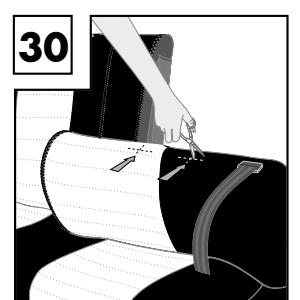
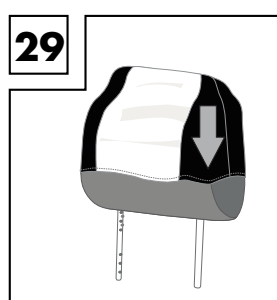
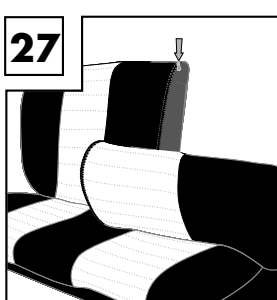
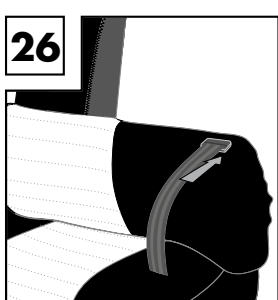
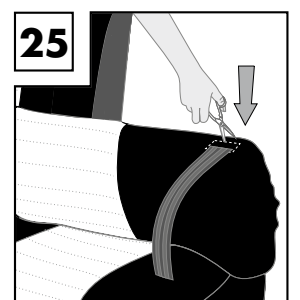
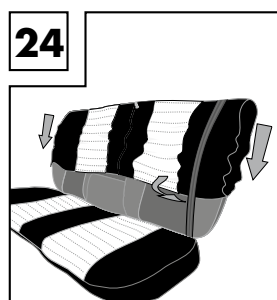
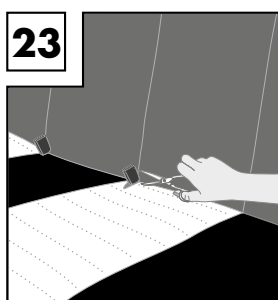
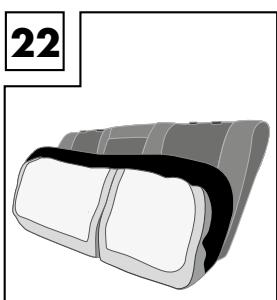
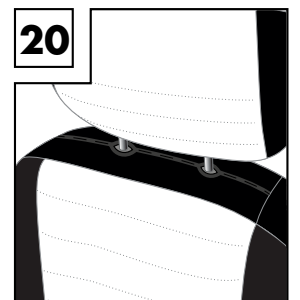
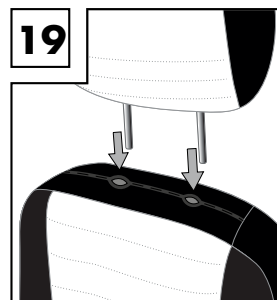
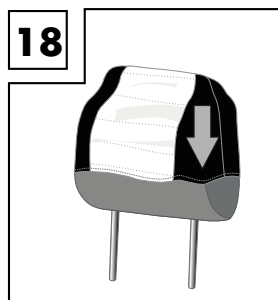
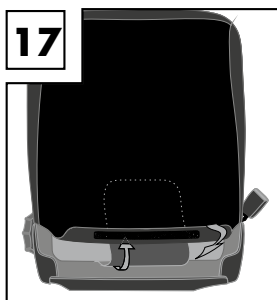
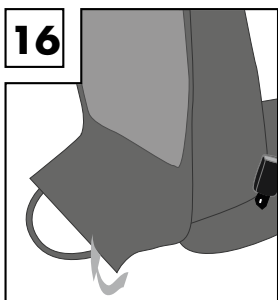
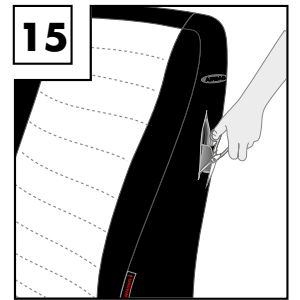
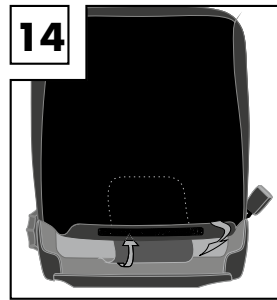
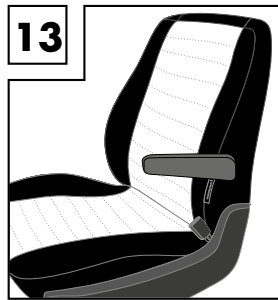
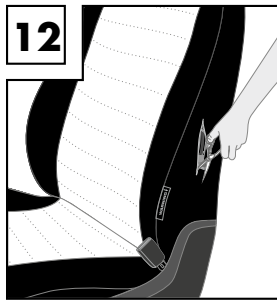
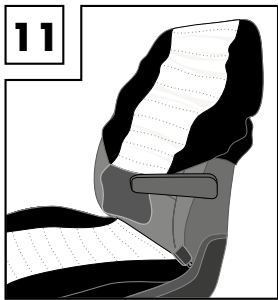
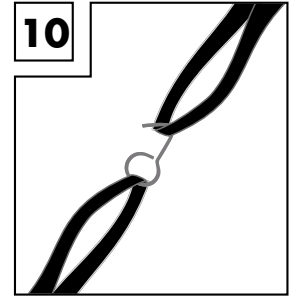
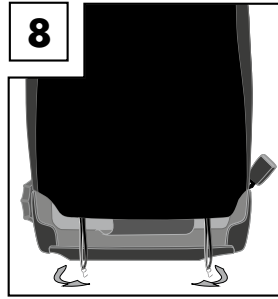
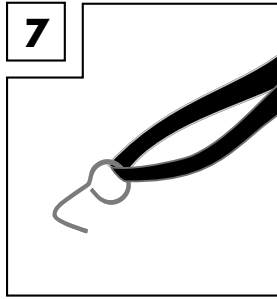
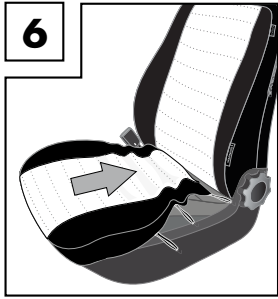
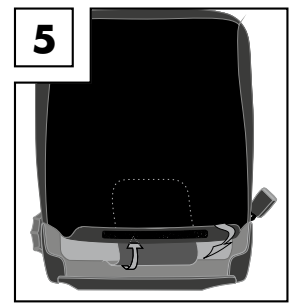
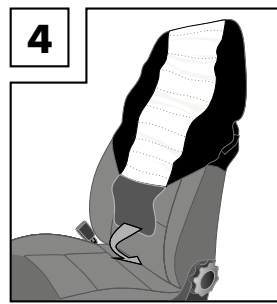
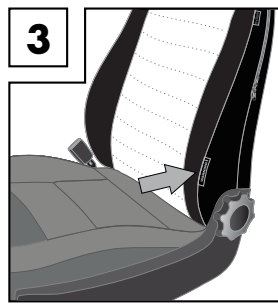
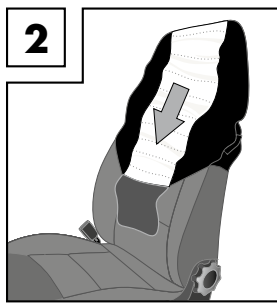
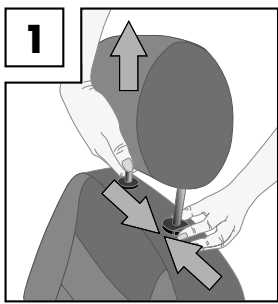
Soortenlijst

ES

Volumen de suministro

- 2 x fundas para asientos delanteros (en 1 o 2 piezas, según modelo)
- 2-5 x fundas para reposacabezas (según modelo)
- 1 x funda para respaldo de asiento trasero (de 1 a 5 piezas, según modelo)
- 1 x funda para banco de asiento trasero (no divisible)

Lista de tipos



• Introduction



The instructions for use are to be considered as part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all the safety information and instructions for use. Only use the product as instructed and only for the stated areas of use. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

• Intended use

Set of car seat covers for the driver's seat, passenger's seat and the back seats of cars (according to the enclosed type list).

• Safety instructions

Correct installation res. fastening of the seat covers to the vehicle is essential to guarantee the safety of the user. Please read the enclosed type approval (Technical report no. 33SN0692)

⚠ CAUTION! If the seat covers are installed incorrectly, the proper extension and inflation of the seat air bag cannot be guaranteed in the case of a collision.

• Installation of seat covers

Important: Please read the information below before installing the seat covers! You need a pair of pointed scissors.

- Fig. 1:** Remove headrests (in some car models the headrests must be dismantled in a garage).
- Fig. 2:** Cover the backrest by pulling the cover downwards.
- Fig. 3:** Pay attention to the correct assignment of the side airbag label (right / left seat)! The side airbag label must be located at the outside (door side) of the respective seat.
- Fig. 4:** Pull the strap through between the seat and the backrest.
- Fig. 5:** Then close the fastener.
- Fig. 6:** Cover the seat from the front to the back.
- Fig. 7:** Fasten the metal hooks to the rubber loops.
- Fig. 8+9:** Pull the rear rubber loops between the seat and backrest (as you did with the strap of the backrest cover). Fasten the metal hooks under the seat according to the car model (e.g. to the existing metal rods - ATTENTION Do not fasten to airbag cables!)
- Fig. 10:** Or fasten all rubber loops together.

ATTENTION!

Openings for backrest releases, adjustment levers, side levers etc. (as described under fig. 11 - 15) must be cut out.

If your seat is equipped with armrests, proceed as described under fig. 11. Otherwise go to fig. 15.

- Fig. 11:** Pull the cover down as far as the armrest. The cover must be tightly fitting on top.
- Fig. 12:** Cut the cover in the position of the armrest. The cut-out may not be too large.
- Fig. 13:** Push up the armrest and pull it through the cut-out opening of the cover.
- Fig. 14:** Pull the strap through between the seat and the backrest and close with the fastener.

If your seat is equipped with side levers, proceed as described under fig. 15. Otherwise go to fig. 16.

- Fig. 15:** Cover the seat as described under Fig. 2. The cover must be tightly fitting on top. Cut the cover in the position of the side lever. The cut-out may not be too large. With the aid of scissors, push the cover under the guide fitting.

If your seat is equipped with seat frame cladding, proceed as described under fig. 16. Otherwise go to fig. 18.

- Fig. 16:** (for Renault and Mercedes) Open the seat frame cladding under the seat. Fold the seat frame cladding under the seat cover.
- Fig. 17:** Pull the strap through between the seat and the backrest. Then close the fastener at the back.
- Fig. 18:** Cover the headrests.
- Fig. 19:** Position the fitting strip so that the headrest strut(s) can be lined up with at least one of the small mounting openings. If necessary, use scissors to make a continuous opening between the two mounting openings.
- Fig. 20:** Mount the front seat headrest and check the cover is fitted correctly and tightly.
- Fig. 21+22:** Apply the cover for the rear seat from front to back. You may need to tilt the rear seat forward.
- Fig. 23:** Position the cover exactly in the location of the seat belt. Carefully cut the cover in the position of the seat belt.
- Fig. 24:** Push the cover under the seat belt holder. Pull the cover under the backrest. The cover must be under the seat belt!
- Fig. 25:** Cut the cover in the position of the belt guide.
- Fig. 26:** Push the cover beneath the plastic of the belt guide.
- Fig. 27:** The back rest cover can be split at the zip fastener divider. This ensures the split rear seat back can still be folded down.
- Fig. 28:** Fasten the rubber loops at the back to the metal hooks.
- Fig. 29:** Cover the rear headrests.
- Fig. 30:** Cut the backrest cover in the position of the headrest in an x-shaped form.
- Fig. 31+32:** Push the cover under the plastic.

• Instructions for care and disposal

- Handwash (max. 40°C)
- Do not iron
- Do not use bleach
- Do not dry clean
- Do not dry in a tumbler

The seat covers can be disposed of in the household waste. Please dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

• Service & guarantee

This product has been produced with great care and under continuous quality control. The product comes with a three year guarantee from date of purchase. Please keep your receipt safe. The guarantee applies only to material and manufacturing defects and does not apply to misuse or improper treatment. Your statutory rights, especially the rights of warranty, are not restricted by this guarantee. EXTENT OF VALIDITY: Please use the service hotline which has been provided for you or contact the service centre in the European Economic Area. COSTS: Repair or replacement free of charge or a refund of the purchase cost. Shipping costs will not be charged. ADVISORY NOTICE: Before returning your product, contact our hotline by telephone, so that we can help you with any operating errors.

• Einleitung



Wir begrüßwünschen Sie zu Ihrem Kauf. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

• Bestimmungsgemäße Verwendung

Autositzbezug-Set für Fahrer- und Beifahrersitze sowie Rücksitzbänke von KFZ (gemäß beiliegender Typenliste).

• Sicherheitshinweise

Der korrekte Ersteinbau bzw. die Befestigung des Sitzbezuges am Fahrzeug ist zwingend notwendig, um die Sicherheit des Anwenders zu garantieren. Lesen Sie hierzu beigelegte Typengenehmigung (Technischer Bericht Nr. 33SN0692).

⚠ VORSICHT! Bei nicht ordnungsgemäßem Einbau kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden.

• Sitzbezüge einbauen

Wichtig: Vor dem Einbau bitte unbedingt durchlesen! Sie benötigen: Eine spitze Schere.

- Bild 1:** Kopfstütze entfernen (bei manchen Ausführungen muss die Kopfstütze in der Werkstatt demontiert werden).
- Bild 2:** Lehne von oben nach unten beziehen.
- Bild 3:** Richtige Zuordnung der Seitenairbag-Etiketten (rechter/linker Sitz) beachten! Das Seitenairbag-Etikett muss sich an der Außenseite (Türseite) des jeweiligen Sitzes befinden. Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen.
- Bild 4:** Klettverschluss hinten schließen.
- Bild 5:** Sitzfläche von vorn nach hinten beziehen.
- Bild 6:** Metallhaken an den Gummischlaufen befestigen.
- Bild 7:** Die hinteren Gummischlaufen zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen (wie zuvor die Lasche des Lehnenbezuges). Unter dem Sitz die Metallhaken je nach Ausführung am Sitz festmachen (z.B. an vorhandenen Metallstäben - ACHTUNG nicht am Airbagkabel festmachen!).
- Bild 8+9:** Oder alle Gummischlaufen mit sich selber verbinden.
- Bild 10:** Aussparungen für Armlehnen, Verstellhebel etc. (wie unter Bild 11 - 15 beschrieben) müssen eingeschnitten werden.

ACHTUNG! Falls Ihr Sitz mit Armlehnen ausgestattet ist, weiter mit Bild 11. Ansonsten weiter zu Bild 15.

- Bild 11:** Bezug bis zur Armlehne hinunterziehen. Bezug muss oben gut sitzen.
- Bild 12:** Bezug an der Stelle der Armlehnen einschneiden. Schnitt darf nicht zu groß werden.
- Bild 13:** Armlehne hochstellen und durch die eingeschnittene Öffnung des Bezuges durchziehen.
- Bild 14:** Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen und Klettverschluss schließen.

Falls Ihr Sitz mit Seitenhebel ausgestattet ist, weiter mit Bild 15. Ansonsten weiter zu Bild 16.

- Bild 15:** Sitz beziehen wie unter Bild 2 erläutert. Bezug muss oben gut sitzen. Bezug an der Stelle der Seitenhebel einschneiden. Schnitt darf nicht zu groß werden. Mit Hilfe einer Schere den Bezug unter den Führungsbeschlag schieben.

Falls Ihr Sitz mit Sitzgestellverkleidung ausgestattet ist, weiter mit Bild 16. Ansonsten weiter zu Bild 18.

- Bild 16:** (für Renault oder Mercedes) Sitzgestellverkleidung unter dem Sitz öffnen. Sitzgestellverkleidung unter den Sitzbezug falten.
- Bild 17:** Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen. Klettverschluss hinten schließen.
- Bild 18:** Kopfstützen überziehen.
- Bild 19:** Kopfstützen-Montageleiste so positionieren, dass die Kopfstützenführung in eine der kleinen Montage-Öffnungen geführt werden kann. Bei Bedarf mit einer Schere zwei der Montage-Öffnungen miteinander verbinden.
- Bild 20:** Kopfstütze des Vordersitzes montieren und korrekten, straff sitzenden Bezug prüfen.
- Bild 21+22:** Rücksitzbank von vorne nach hinten beziehen. Eventuell Rücksitzbank nach vorne kippen.
- Bild 23:** Bezug an der Stelle der Gurte genau positionieren und einschneiden.
- Bild 24:** Bezug unter die Gurthalterung schieben. Bezug über die Rückenlehne ziehen. Bezug muss unter den Gurten durchgeführt werden!
- Bild 25:** Bezug an der Stelle der Gurtführung einschneiden.
- Bild 26:** Bezug unter das Plastik der Gurtführung schieben.
- Bild 27:** Durch die Reißverschlussleiste ist der Lehnenbezug teilbar. Die Rücksitzlehne bleibt somit umklappbar.
- Bild 28:** Hinten die Gummischlaufen mit den Metallhaken verbinden.
- Bild 29:** Kopfstützen hinten überziehen.
- Bild 30:** Den Bezug Rücksitz-Lehne an der Stelle der Kopfstütze in X-Form einschneiden.
- Bild 31+32:** Bezug unter das Plastik schieben.

• Pflege- und Entsorgungshinweise

- Handwäsche (max. 40°C)
- Nicht bügeln
- Nicht bleichen
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht trommelrocknen

Der Sitzbezug kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

• Service & Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. GELTUNGSBEREICH: Bitte wenden Sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline oder setzen Sie sich mit der Servicestelle im europäischen Wirtschaftsraum in Verbindung. KOSTEN: Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe. Keine Transportkosten. TIPP: Bevor Sie Ihr Produkt einsenden, wenden Sie sich telefonisch an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

• Introduction

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Avant l'utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

• Utilisation conforme à sa destination

Set de housses de siège auto pour les sièges du conducteur et du passager, ainsi que pour la banquette arrière de véhicules automobiles (selon la liste de types de véhicules jointe).

• Consignes de sécurité

Le premier montage doit être effectué correctement, la bonne fixation de la housse sur le siège étant impérativement nécessaire pour garantir la sécurité de l'utilisateur. Lisez à ce sujet l'homologation jointe (Rapport technique n° 33SNO692).

⚠ PRUDENCE ! Si le montage n'a pas été effectué de manière conforme, le déploiement correct de l'airbag en cas de choc ne peut pas être garanti.

• Montage des housses de siège

Important : lire impérativement avant le montage SVP ! Vous avez besoin : de ciseaux pointus.

- Fig. 1 :** Retirer l'appui-tête (sur certains modèles, l'appui-tête doit être démonté par un technicien).
- Fig. 2 :** Recouvrir le dossier du haut vers le bas.
- Fig. 3 :** Respecter l'affectation des étiquettes de l'airbag latéral (siège droit/gauche) ! L'étiquette de l'airbag latéral doit se situer sur la face extérieure (côté porte) du siège concerné.
- Fig. 4 :** Faire passer la languette entre le siège et le dossier.
- Fig. 5 :** Fermer le velcro à l'arrière.
- Fig. 6 :** Recouvrir la surface du siège de l'avant vers l'arrière.
- Fig. 7 :** Fixer les crochets métalliques aux passants en caoutchouc.
- Fig. 8+9 :** Faire glisser les passants arrière en caoutchouc entre le siège et le dossier (comme la languette de la housse du dossier, voir ci-dessus). Sous le siège, fixer les crochets métalliques au siège, selon le modèle (par ex. à des barres métalliques éventuelles - ATTENTION à ne pas fixer au câble de l'airbag !)
- Fig. 10 :** Ou relier tous les passants en caoutchouc entre eux.

ATTENTION ! Les encoches pour le déverrouillage des dossiers, les leviers de réglage, etc... (comme indiqué fig. 11-15) doivent être entaillées.

Si votre siège est équipé d'accoudoirs, poursuivre avec la figure 11. Sinon, continuer avec la figure 15.

- Fig. 11 :** Tirer la housse vers le bas jusqu'à l'accoudoir. La housse doit être bien fixée en haut.
- Fig. 12 :** Entailler la housse à l'emplacement des accoudoirs. L'entaille ne doit pas être trop grande.
- Fig. 13 :** Soulever l'accoudoir et le faire passer par l'ouverture entaillée de la housse.
- Fig. 14 :** Faire passer la languette entre le siège et le dossier et fermer le velcro.

Si votre siège est équipé d'un levier latéral, poursuivre avec la figure 15. Sinon, continuer avec la figure 16.

- Fig. 15 :** Poser la housse comme indiqué au Fig. 2. La housse doit être bien fixée en haut. Entailler la housse à l'emplacement du levier latéral. L'entaille ne doit pas être trop grande. Faire glisser la housse sous l'armature de guidage à l'aide de ciseaux.

Si votre siège est équipé d'un habillage pour le support du siège, poursuivre avec la figure 16. Sinon, continuer avec la figure 18.

- Fig. 16 :** (pour les Renault et Mercedes) ouvrir l'habillage situé sous le siège. Plier l'habillage du support sous le siège.
- Fig. 17 :** Faire passer la languette entre le siège et le dossier. Fermer le velcro à l'arrière.
- Fig. 18 :** Recouvrir l'appui-tête.
- Fig. 19 :** Positionner la bande de montage de l'appui-tête de manière à ce que le guide de l'appui-tête puisse être inséré dans l'une des petites ouvertures de montage. Si nécessaire, utiliser des ciseaux pour relier par incision deux des ouvertures de montage.
- Fig. 20 :** Monter l'appui-tête du siège avant et veiller à ce que la housse soit correctement en place et bien tendue.
- Fig. 21+22 :** Enfiler la housse pour banquette arrière de l'avant vers l'arrière. Le cas échéant, incliner la banquette arrière vers l'avant.
- Fig. 23 :** Positionner la housse de manière très précise à l'endroit des ceintures. Entailler la housse avec précaution à l'emplacement des ceintures.
- Fig. 24 :** Glisser la housse sous la fixation de la ceinture. Faire passer la housse au-dessus du dossier. La housse doit passer sous les ceintures !
- Fig. 25 :** Entailler la housse à l'emplacement du guidage de la ceinture.
- Fig. 26 :** Glisser la housse sous le plastique du guidage de la ceinture.
- Fig. 27 :** La housse du dossier est divisible grâce à la fermeture éclair. Grâce à cela, le dossier du siège arrière reste rabattable.
- Fig. 28 :** A l'arrière, relier les passants en caoutchouc avec les crochets métalliques.
- Fig. 29 :** Recouvrir les appuis-tête à l'arrière.
- Fig. 30 :** Entailler en forme de X la housse du dossier arrière à l'emplacement de l'appui-tête.
- Fig. 31+32 :** Glisser la housse sous le plastique.

• Consignes d'entretien et de recyclage

- Laver à la main (max. 40°C) Ne pas repasser Ne pas blanchir
- Ne pas nettoyer à sec Ne pas essorer

La housse peut être recyclée dans les déchets ménagers. Recycler l'emballage conformément aux directives locales en vigueur.



Ce produit est recyclable, soumis à une responsabilité étendue du producteur et collecté séparément.

• Service après-vente et garantie

La fabrication de ce produit a été réalisée avec beaucoup de précautions et soumise à des contrôles permanents. Vous bénéficiez pour ce produit d'une garantie de trois ans à compter de la date d'achat. Nous vous invitons à conserver le ticket de caisse. La garantie est valable uniquement en cas de défaut matériel ou de fabrication et perd toute validité en cas de traitement abusif ou non conforme. La présente garantie

ne limite pas vos droits, en particulier vos droits à garantie, prévus par la législation.

VALIDITÉ : veuillez vous adresser à la hotline de service créée pour vous ou prendre contact avec le centre de service dans l'espace économique européen.

COÛTS : réparation ou remplacement gratuit ou remboursement. Pas de frais de transport.

CONSEIL : avant de renvoyer votre produit, contactez notre Hotline par téléphone. Nous pourrions alors vous venir en aide en cas de d'éventuelles erreurs d'utilisation.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

• Inleiding



De gebruiksaanwijzing is een onderdeel van dit product. Maak uzelf vóór gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijving en uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

• Geëigend gebruik

Set overtrekken voor autostoelen voor chauffeurs- en passagiersstoelen, alsook achterbanken van auto's (conform bijgevoegde typelijst).

• Veiligheidsinstructies

Il primo montaggio e il fissaggio delle fodere coprisedile sui rispettivi sedili deve avvenire in modo assolutamente corretto per garantire la sicurezza del viaggiatore. Lees de bijgevoegde typegoedkeuring (Technisch rapport nr. 33SN0692).

⚠ VOORZICHTIG! Bij onjuiste inbouw kan het correct ontsnappen van de airbag in het geval van een botsing niet worden gegarandeerd.

• Zittingomtrekken inbouwen

Belangrijk: voor de inbouw grondig doorlezen! U heeft een scherpe schaar nodig.

- Foto 1:** Hoofdsteunen verwijderen (bij bepaalde uitvoeringen moet de hoofdsteen in een garage worden gedemonteerd).
- Foto 2:** Leuning van boven naar onderen omtrekken.
- Foto 3:** Correcte toewijzing van de airbagetiketten aan de zijkant (rechter/linker kant) in acht nemen! Het etiket aan de zijkant van de airbag moet zich aan de buitenkant (deurzijde) van de desbetreffende zitting bevinden.
- Foto 4:** Flap tussen zitoppervlak en leuning doortrekken.
- Foto 5:** Klittenbandsluiting achter sluiten.
- Foto 6:** Zitvlak van voren naar achteren omtrekken.
- Foto 7:** Metalen haken aan de elastische lussen bevestigen.
- Foto 8+9:** De achterste elastische lussen tussen zitvlakken en leuning doortrekken (zoals eerder de lus van de leuningomtrek). De metalen haken onder de zitting vastmaken, afhankelijk van de uitvoering (bijv. aan beschikbare metalen staven - WAARSCHUWING - niet aan de airbagkabel vastmaken!).
- Foto 10:** Of alle elastische lussen aan elkaar verbinden.

OPGELET! Inkepingen voor leuningregelaars, verstelhendels, etc. (zoals op foto 11-15 wordt beschreven) moeten ingesneden worden.

Indien uw zitting met arMLEUNINGEN is uitgerust verder naar foto 11. Anders verder naar foto 15.

- Foto 11:** Omtrek tot de arMLEUNING naar beneden trekken. Omtrek moet boven goed zitten.
- Foto 12:** Omtrek op de plaats van de arMLEUNING insnijden. Inkeping mag niet te groot worden.
- Foto 13:** ArMLEUNINGEN omhoog zetten en door de ingesneden opening van de omtrek doortrekken.
- Foto 14:** Lussen tussen de zitvlakken en leuning doortrekken en klittenbandsluiting sluiten.

Indien uw zitting met zijhENDEL is uitgerust verder naar foto 15. Anders verder naar foto 16.

Foto 15: Omtrek bekleden zoals bij foto 2 uitgelegd. Omtrek moet boven goed zitten. Omtrek op de plaats van de zijhENDEL insnijden. Inkeping mag niet te groot worden. De omtrek met behulp van een schaar onder de bestuurders-omtrek schuiven.

Indien uw zitting met zittingbekleding is uitgerust verder naar foto 16. Anders verder naar foto 18.

- Foto 16:** (voor Renault + Mercedes) zittingbekleding onder de zitting openen. Zittingbekleding onder de zitting vouwen.
- Foto 17:** Lussen tussen zit-oppervlak en leuning doortrekken. Klittenbandsluiting achter sluiten.
- Foto 18:** Hoofdsteen overtrekken.
- Foto 19:** Plaats de hoofdsteen-montagelijst zodanig dat de hoofdsteeungeleiding in een van de kleine montage-openingen kan worden gepositioneerd. Verbind indien nodig twee van de montage-openingen via een schaar met elkaar.
- Foto 20:** Hoofdsteen van de voorste stoel monteren en ervoor zorgen dat de overtrek correct en strak zit.
- Foto 21+22:** Hoes voor de de achterbank van voren naar achteren over de zitting trekken. Achterbank eventueel naar voren kantelen.
- Foto 23:** Omtrek op de plaats van de veiligheidsriem plaatsen.
- Foto 24:** Omtrek op de plaats van de veiligheidsriem insnijden.
- Foto 25:** Omtrek onder de gordelhouder schuiven. Omtrek over de rugleuning trekken. Omtrek moet onder de gordel worden doorgevoerd!
- Foto 26:** Omtrek op de plaats van de gordel insnijden.
- Foto 27:** Omtrek onder het plastic van de gordel schuiven.
- Foto 28:** Door de deling via de ritssluiting kan de overtrek voor de leuning worden gedeeld. De leuning van de achterbank blijft dus klapbaar.
- Foto 29:** Achter de elastische lussen met de metalen delen verbinden.
- Foto 30:** Hoofdleuning achter overtrekken.
- Foto 31+32:** De overtrek van de achterbankleuning op de plaats van de hoofdsteen in X-vorm insnijden. Omtrek onder het plastic schuiven.

• Onderhouds- en verwijderingsinstructies

- Handwas (max. 40°C)
- Niet strijken
- Niet bleken
- Niet chemisch reinigen
- Niet drogen in de droger

De omtrek kan via het huisvuil worden verwijderd.
De verpakking volgens de plaatselijke regelgeving verwijderen.

• Service & Garantie

Het product werd met grote zorgvuldigheid en onder voortdurende controle geproduceerd. U krijgt op dit product drie jaar garantie vanaf koopdatum. Bewaar alstublieft de kassabon. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij ondoelmatige of ondeskundige behandeling. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder het recht op garantie, worden door deze garantie niet beperkt. TOEPASSINGSGEBIED: neem contact op met de voor u ingerichte servicehotline of neem contact op met de serviceafdeling in de Europese Unie. KOSTEN: Kosteloze reparatie resp. vervanging of teruggave van uw geld. Geen transportkosten. TIP: Neem telefonisch contact op met onze hotline voordat u uw product opstuurt. Dan kunnen wij u bij eventuele problemen met de bediening helpen.

• Introduzione



Il manuale d'istruzione è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, prendere conoscenza di tutte le avvertenze per l'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

• Utilizzo conforme alle disposizioni

Set di rivestimenti sedili automobile per sedili guidatore e passeggero e sedile posteriore di autoveicoli (come da lista delle tipologie allegata).

• Indicazioni di sicurezza

Il primo montaggio e il fissaggio delle fodere coprisedile sui rispettivi sedili deve avvenire in modo assolutamente corretto per garantire la sicurezza del viaggiatore. Leggere l'omologazione allegata (Relazione tecnica n. 33SN0692).

⚠ PRUDENZA! In caso di montaggio scorretto, non è garantita la funzionalità dell'airbag del sedile in caso di urto.

• Montaggio delle fodere coprisedile

Importante: prima del montaggio leggere attentamente! È necessaria una forbice appuntita.

- Figura 1:** Rimuovere i poggiatesta (per alcuni modelli di auto questa operazione deve essere eseguita in officina).
- Figura 2:** Infilare la fodera sullo schienale dall'alto verso il basso.
- Figura 3:** Prestare attenzione al corretto posizionamento delle etichette "airbag" laterali (sedile di destra / sinistra)! L'etichetta airbag laterale deve trovarsi sul lato esterno (lato portiera) del rispettivo sedile.
- Figura 4:** Far passare l'estremità inferiore tra la seduta e lo schienale.
- Figura 5:** Fissare la chiusura a velcro sulla parte posteriore.
- Figura 6:** Inserire il coprisedile sulla seduta dal davanti verso il dietro.
- Figura 7:** Attaccare i ganci di metallo agli anelli di gomma.
- Figura 8+9:** Passare gli anelli di gomma posteriori tra il sedile e lo schienale (come fatto prima con la linguetta del coprischienale). Fissare i ganci di metallo sotto il sedile, a seconda della sua struttura (ad esempio alle aste di metallo presenti). ATTENZIONE: non fissarli al cavo dell'airbag!
- Figura 10:** Oppure collegare tutti gli anelli di gomma tra di sé.

ATTENZIONE! Eseguire le aperture per i dispositivi di sblocco dello schienale, la leva di regolazione, ecc. (come illustrato nella figure 11-14).

Se il sedile è dotato di bracciolo proseguire con la figura 11. In caso contrario passare alla figura 15.

- Figura 11:** Tirare la fodera fin sotto il bracciolo. La fodera deve aderire perfettamente.
- Figura 12:** Tagliare la fodera in coincidenza della leva laterale. Il taglio non deve essere troppo grande.
- Figura 13:** Sollevare il bracciolo e infilare la fodera attraverso l'apertura così ottenuta.
- Figura 14:** Infilare l'estremità inferiore tra la seduta e lo schienale e fissare la chiusura a velcro.

Se il sedile è dotato di leva laterale continuare con la figura 15. In caso contrario passare alla figura 16.

Figura 15: Infilare la fodera come descritto al figura 2. La fodera deve aderire perfettamente. Tagliare la fodera in coincidenza della leva laterale. Il taglio non deve essere troppo grande. Con l'ausilio di una forbice infilare la forbice sotto la manopola per sollevare il sedile anteriore.

Se il telaio della seduta è rivestito continuare con la figura 16. In caso contrario passare alla figura 18.

- Figura 16:** (per Renault+Mercedes) Aprire il rivestimento del telaio della seduta sotto il sedile. Piegare il rivestimento del telaio della seduta sotto la fodera del sedile.
- Figura 17:** Far passare l'estremità inferiore tra la seduta e lo schienale. Fissare la chiusura a velcro sulla parte posteriore.
- Figura 18:** Rivestire il poggiatesta.
- Figura 19:** Posizionare la striscia di montaggio del poggiatesta in modo che la guida del poggiatesta possa essere inserita in una delle piccole aperture di montaggio. Se necessario, unire due delle aperture di montaggio utilizzando delle forbici.
- Figura 20:** Montare il poggiatesta del sedile anteriore e controllare che il coprisedile torni bene e sia ben aderente.

- Figura 21+22:** Applicare il coprisedile per sedili posteriori dalla parte anteriore verso quella posteriore. Reclinare in avanti il sedile se necessario.
- Figura 23:** Posizionare la fodera esattamente in coincidenza del dispositivo di aggancio della cintura. Tagliare attentamente la fodera.
- Figura 24:** Infilare la fodera sotto il dispositivo di aggancio della cintura. Infilare la fodera sullo schienale posteriore. La fodera deve essere fatta passare sotto la cintural
- Figura 25:** Tagliare la fodera in coincidenza della guida della cintura.
- Figura 26:** Infilare la fodera sotto la bussola di plastica della guida della cintura.
- Figura 27:** Il coprischienale si può dividere grazie alla divisione della cerniera. In questo modo, è ancora possibile ripiegare lo schienale del sedile posteriore.
- Figura 28:** Collegare gli anelli di gomma sul retro con i ganci di metallo.
- Figura 29:** Rivestire i poggiatesta posteriori.
- Figura 30:** Tagliare il coprischienale del sedile posteriore a forma di X in corrispondenza della posizione del poggiatesta.
- Figura 31+32:** Infilare il rivestimento sotto la plastica.

• Istruzioni di manutenzione e smaltimento

- Lavare a mano (max. 40°C)
- Non stirare
- Non candeggiare
- Non pulire con prodotti chimici
- Non asciugare in asciugatrice

La fodera coprisedile deve essere smaltita con i rifiuti non riciclabili. Smaltire l'imballaggio secondo le normative locali.

• Servizio assistenza & garanzia

Questo prodotto è stato realizzato con estrema cura e sotto un controllo costante. La garanzia ha una durata di 3 anni a partire dalla data di acquisto, pertanto si prega di conservare lo scontrino. La garanzia è valida solo per difetti relativi al materiale e alla fabbricazione e decade in caso di uso improprio o abuso del prodotto. La garanzia lascia impregiudicati i diritti del consumatore previsti dalla legge. AMBITO DI VALIDITÀ: si prega di rivolgersi all'apposito numero di assistenza o contattare il punto assistenza nello Spazio economico europeo. COSTI: riparazione o sostituzione gratuite o rimborso. Non sono previste spese di trasporto. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. SUGGERIMENTO: Prima di spedire il prodotto, si prega di contattare telefonicamente il nostro numero dell'assistenza, che potrà fornire aiuto nella risoluzione del problema.

ES

• **Introducción**



Las instrucciones de uso forman parte de este producto. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente tal y como se describe para las aplicaciones indicadas. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

• **Utilización correspondiente**

Juego de funda para asientos de automóvil para el asiento del conductor y del copiloto, así como para los asientos posteriores de vehículos (según la lista de modelos adjunta).

• **Indicaciones de seguridad**

Es absolutamente necesario montar y fijar correctamente las fundas en el vehículo, para garantizar la seguridad del usuario. Lea la homologación de tipo adjunta (Informe técnico n.º 33SN0692).

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si las fundas se instalan defectuosamente no se podrá garantizar la salida correcta del airbag en caso de accidente.

• **Montaje de las fundas**

Importante: ¡Leer sin falta antes de realizar el montaje! Se precisa: unas tijeras puntiagudas.

Imagen 1 : Extraer el reposacabezas (en algunos modelos, el reposacabezas debe ser desmontado en el taller).

Imagen 2: Introducir la funda en el respaldo desde arriba hacia abajo.

Imagen 3: ¡Tener en cuenta la asignación correcta de las etiquetas de los airbags laterales (asiento derecho / izquierdo)! La etiqueta del airbag lateral debe encontrarse en el lado exterior (lado de la puerta) del asiento correspondiente.

Imagen 4: Pasar la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo.

Imagen 5: Cerrar por detrás el cierre de velcro.

Imagen 6: Introducir la funda por delante hacia atrás.

Imagen 7: Enganchar los ganchos metálicos en los lazos elásticos.

Imágenes 8+9: Introducir los lazos elásticos traseros entre la superficie de asiento y el respaldo (al igual que se ha realizado previamente con la lengüeta de la funda del respaldo).

Según el modelo, enganchar los ganchos metálicos al asiento (p. ej. a diferentes barras de metal - ATENCIÓN, ¡no enganchar al cable del airbag!)

O unir todos los lazos elásticos entre sí.

Imagen 10: O unir todos los lazos elásticos entre sí.

¡ATENCIÓN! Se deben cortar las escotaduras para el desbloqueo del respaldo, la palanca de ajuste, etc. (como se describe en las imágenes 11-15).

Si su asiento dispone de apoyabrazos continúe con la imagen 11. De lo contrario, continúe con la imagen 15.

Imagen 11 : Introducir la funda hacia abajo hasta el apoyabrazos. La junta debe quedar correctamente posicionada por arriba.

Imagen 12: Realizar el corte en la zona del apoyabrazos. No realice un corte demasiado grande.

Imagen 13: Levantar el apoyabrazos e introducir por la abertura de la funda.

Imagen 14: Cerrar la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo.

Si su asiento dispone de una palanca lateral continúe con la imagen 15. De lo contrario, continúe con la imagen 16.

Imagen 15: Colocar la funda tal y como se describe en el imagen 2. La junta debe quedar correctamente posicionada por arriba. Realizar un corte en la zona de la palanca lateral. No realice un corte demasiado grande. Introducir la funda con la ayuda de unas tijeras bajo el borde del dispositivo.

Si su asiento dispone de un revestimiento en el bastidor del asiento continúe con la imagen 16. De lo contrario, continúe con la imagen 18.

Imagen 16 : (para Renault + Mercedes) Abrir el revestimiento del bastidor del asiento por la parte inferior del mismo. Doblar el revestimiento del bastidor del asiento bajo la funda.

Imagen 17 : Pasar la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo. Cerrar por detrás el cierre de velcro.

Imagen 18 : Cubrir los reposacabezas con las fundas.

Imagen 19 : Coloque el listón de montaje del reposacabezas de tal modo que la guía del reposacabezas pueda introducirse por una de las pequeñas aberturas de montaje. Combine si es necesario dos de las aberturas de montaje con unas tijeras.

Imagen 20 : Monte el reposacabezas del asiento delantero y compruebe que la funda esté encajada correctamente y con la suficiente tirantez.

Imágenes 21+22: Colocar la funda del asiento trasero desde delante hacia atrás. Inclinar el asiento hacia delante si es necesario.

Imagen 23: Posicionar la funda exactamente a la altura de los cinturones.

Imagen 24: Realizar con cuidado un corte en la zona de los cinturones.

Imagen 25: Introducir la funda bajo el soporte del cinturón. Introducir la funda sobre el respaldo. ¡La funda se debe introducir bajo los cinturones!

Imagen 26: Realizar un corte a la altura del paso del cinturón.

Imagen 27: Introducir la funda bajo el plástico del paso del cinturón.

Imagen 28: La funda del respaldo puede dividirse con la cremallera. Al hacerlo, el respaldo del asiento trasero se podrá plegar.

Imagen 29: Unir todos los lazos elásticos con los ganchos metálicos.

Imagen 30: Cubrir los reposacabezas traseros con las fundas.

Imagen 31: Realizar un corte en equis en la funda del respaldo del asiento trasero, en la zona del reposacabezas.

Imagen 32: Introducir la funda bajo el plástico.

Imágenes 31+32: Introducir la funda bajo el plástico.

• **Indicaciones de limpieza y eliminación**



Lavado a mano (máx. 40°C)



No planchar



No blanquear



No apto para limpieza química



No secar en secadora

The seat covers can be disposed of in the household waste. Please dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

• **Servicio y garantía**

El producto ha sido fabricado con gran cuidado y bajo un control permanente. Obtiene sobre este producto tres años de garantía a partir de la fecha de compra. Conserve por favor el ticket de compra. La garantía sólo es válida para defectos de material y de fabricación y queda anulada en el caso de un manejo abusivo o indebido. Sus derechos legales, en especial los derechos de garantía, no quedan limitados por esta garantía.

ÁMBITO DE APLICACIÓN: Diríjase por favor al servicio de atención al cliente establecido para usted o póngase en contacto con el servicio técnico en el Espacio Económico Europeo.

COSTES: Reparación gratuita o bien sustitución o devolución del dinero. Sin gastos de transporte.

CONSEJO: Antes de enviar el producto diríjase telefónicamente a nuestra línea de atención al cliente. De esta manera podemos ayudarle en eventuales casos de manejo erróneo.

PT

• **Introdução**



Damos-lhe os parabéns pela sua compra. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Antes da utilização do aparelho, familiarizese com todas as indicações de utilização e de segurança. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se entregar este produto a terceiros, entregue também todos os documentos.

• **Utilização adequada**

Conjunto de cobertura para bancos de condutor e passageiro, bem como bancos traseiros de automóveis ligeiros de passageiros (conforme listagem de modelos em anexo).

• **Indicações de segurança**

Uma primeira instalação ou fixação correta da cobertura do banco no veículo é essencial para garantir a segurança do utilizador. Ler a homologação anexa (Relatório técnico n.º 33SN0692).

⚠ CUIDADO! Em caso de uma montagem incorrecta não se pode garantir o accionamento correcto do airbag do assento em caso de colisão.

• **Montar capas dos assentos**

Importante: ler atentamente antes da montagem! Precisa de: uma tesoura bicuda.

Imagen 1 : Remover encosto da cabeça (em algumas versões o encosto da cabeça tem que ser desmontado na oficina).

Imagen 2: Revestir os encostos de cima para baixo.

Imagen 3: Ter em atenção a ordenação correta das etiquetas dos airbags laterais (assento direito / esquerdo)! A etiqueta do airbag lateral deve-se encontrar no lado exterior (da porta) do respetivo assento.

Imagen 4: Passar a extremidade entre a superfície de assento e o encosto.

Imagen 5: Fechar a tira de fixação atrás.

Imagen 6: Forrar a superfície do assento da frente para trás.

Imagen 7: Fixar os ganchos de metal às alças de borracha.

Imagen 8+9: Puxar as alças de borracha traseiras entre a superfície do assento e o encosto (conforme feito previamente com a aba do forro do encosto). Dependendo da versão, fixar os ganchos de metal ao assento por baixo do assento (por exemplo, às barras metálicas existentes - CUIDADO: não fixar ao cabo do airbag!).

Ou ligar todas as alças de borracha entre si.

Imagen 10: Ou ligar todas as alças de borracha entre si.

ATENÇÃO! Devem ser executados cortes para os entalhes do desbloqueio dos assentos, alavancas de regulação, etc. (como descrito na imagem 11 - 15).

Caso o seu assento esteja equipado com encostos para os braços prosseguir para a imagem 11. Caso contrário prosseguir para a imagem 15.

Imagen 11: Puxar a capa para baixo até ao apoio de braço. A capa deve assentar bem na parte de cima.

Imagen 12: Fazer um corte no local dos apoios de braço. O corte não deve ser demasiado grande.

Imagen 13: Reboter o apoio de braço para cima e passá-lo pela abertura feita na capa.

Imagen 14: Passar a aba entre a superfície do assento e o encosto, e apertar a tira de fixação.

Caso o assento esteja equipado com uma alavanca lateral então prosseguir para a imagem 15. Caso contrário prosseguir para a imagem 16.

Imagen 15: Forrar o assento conforme explicado na Imagem 2. A capa deve assentar bem na parte de cima. Fazer um corte no local das alavancas laterais. O corte não deve ser demasiado grande. Com a ajuda de uma tesoura, empurrar a capa para debaixo do encaixe-guia.

Caso o assento esteja equipado com um revestimento da estrutura do assento então prosseguir para a imagem 16. Caso contrário prosseguir para a imagem 18.

Imagen 16: (para Renault + Mercedes) abrir o revestimento da estrutura do assento por baixo do mesmo. Dobrar o revestimento da estrutura do assento por baixo da capa do assento.

Imagen 17: Passar a aba entre a superfície do assento e o encosto. Fechar a tira de fixação atrás.

Imagen 18: Colocar as capas dos apoios para a cabeça.

Imagen 19: Posicionar a calha de montagem do apoio de cabeça de forma que a guia do apoio de cabeça possa ser introduzida numa das pequenas aberturas de montagem. Se necessário, utilizar uma tesoura para ligar duas das aberturas de montagem.

Imagen 20: Montar o apoio de cabeça do banco da frente e verificar se a capa está bem esticada e colocada de forma correta.

Imagen 21+22: Forrar o banco traseiro da frente para trás. Se for necessário, tombar o banco traseiro para a frente.

Imagen 23: Posicionar a capa com precisão no local dos cintos e fazer cortes.

Imagen 24: Empurrar a capa para debaixo do suporte do cinto. Puxar a capa sobre o encosto. A capa deve ser passada por baixo dos cintos!

Imagen 25: Fazer um corte no local da guia do cinto.

Imagen 26: Empurrar a capa para debaixo do plástico da guia do cinto.

Imagen 27: A capa do encosto pode ser dividida pelo fecho de correr. Isto significa que o encosto do banco traseiro continua a ser rebatível.

Imagen 28: Na parte de trás, ligar as alças de borracha aos ganchos de metal.

Imagen 29: Cobrir os apoios de cabeça na parte de trás.

Imagen 30: Fazer um corte em forma de X na capa do encosto do banco traseiro, no local do apoio de cabeça.

Imagen 31+32: Empurrar a capa para debaixo do plástico.

Imagen 31+32: Introduzir a funda sob o plástico.

• **Indicações relativas aos cuidados e eliminação**



Lavagem manual (máx. 40°C)



Não engomar



Não utilizar lixívia



Não lavar a seco



Não secar na máquina

A capa do assento pode ser eliminada no lixo normal. Eliminar a embalagem segundo as normas locais correspondentes.

• **Serviços & Garantia**

O produto foi produzido com o máximo cuidado e sob controlo permanente, e tem uma garantia de três anos a partir da data de compra. Guarde o talão de caixa original. A garantia aplica-se a erros de material e fabrico, e é anulada em caso de utilização incorreta ou imprópria. Os seus direitos, em especial os direitos à garantia, não sofrem restrições com esta garantia. Em Portugal, de acordo com o DL 67/2003, o prazo de garantia é reiniciado aquando da troca do produto.

Área de aplicação: contacte a linha de assistência ou o ponto de assistência no Espaço Económico Europeu. Custos: reparação ou substituição gratuita, ou reembolso do dinheiro. Sem custos de transporte.

Em caso de substituição do produto ou de um componente importante, o período de garantia é reiniciado nos termos do DL 67/2003.

SUGESTÃO: antes de enviar o seu produto, telefone para a nossa linha de assistência. Desta forma, poderemos ajudá-lo com eventuais erros de utilização.

